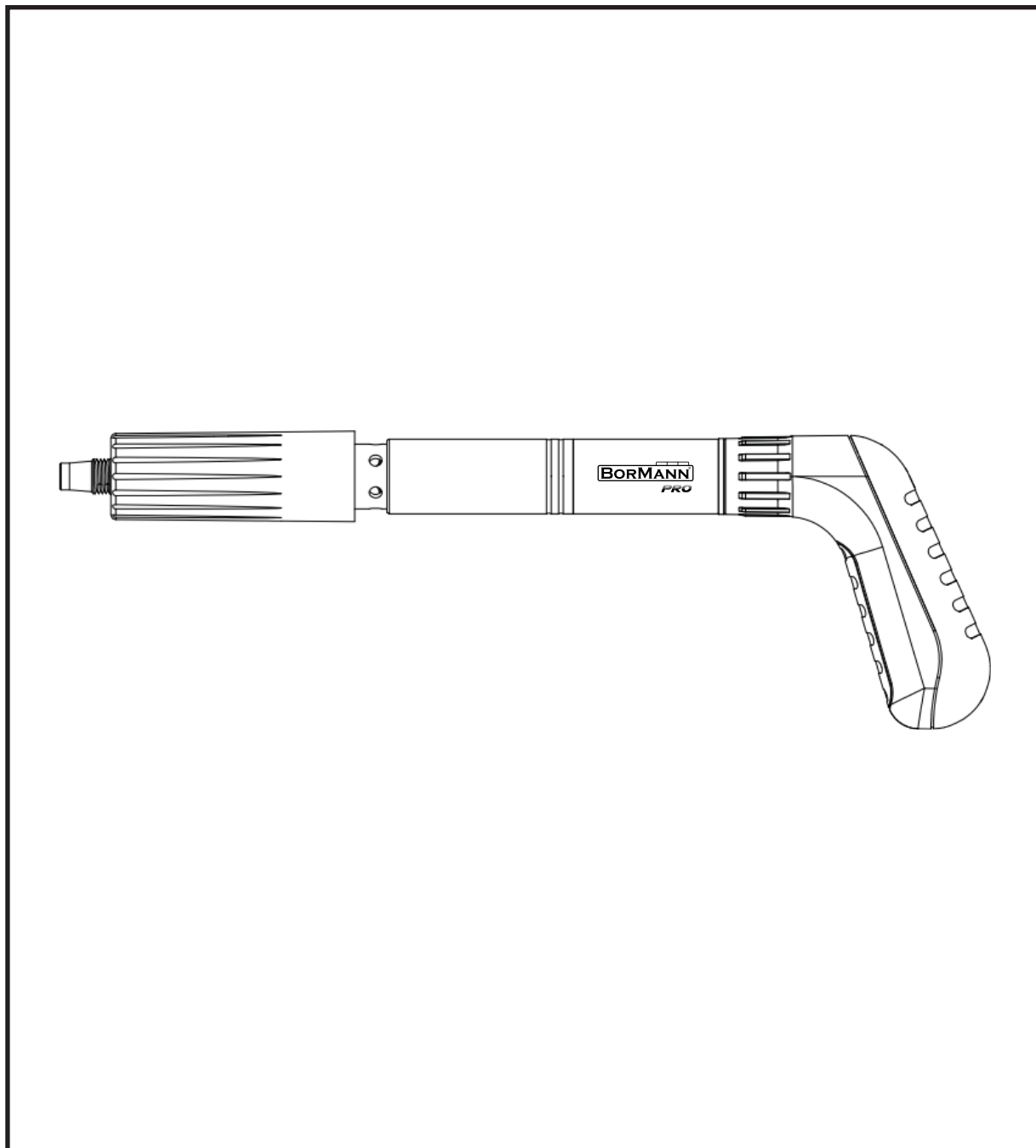


**BORMANN** *PRO*



**BAT6200**  
068914

EN IT  
EL BG  
SR HR  
HU ES



[WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM)

SCAN ME



**SAFETY INSTRUCTIONS**

**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**

- Do not press the nail tube by hand if there are nails in the tool.
- Do not press the nail tube with both hands at the same time.
- Do not hold the silencer sleeve with one hand when nailing.
- Do not force the main sleeve axially when loading nails.
- Do not use the tool in areas with flammable and/or explosive substances/objects .
- Do not allow children and persons not familiar with these instructions to use the tool.
- Before proceeding with disassembly, maintenance and cleaning of the tool, make sure that there is no nail left in the tool.
- Wear personal protective equipment such as protective gloves, impact-resistant safety glasses and a safety helmet.
- In case the tool fails to shoot a nail:
  - 1: Wait 5 seconds.
  - 2: Remove the tool from the working surface.
  - 3: Hold the tool's handle with one hand and the silencing sleeve with the other.
  - 4: Pull the silencing sleeve to remove the nail from the tool.

**TOOL COMPONENTS**

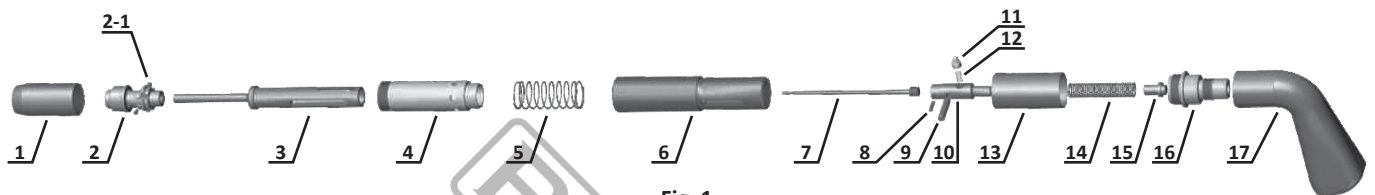


Fig. 1

- |                             |                   |                        |                      |
|-----------------------------|-------------------|------------------------|----------------------|
| 1 Silencing sleeve          | 5 Return spring   | 10 Striking needle bar | 15 Spring base       |
| 2 Nail tube                 | 6 Main sleeve     | 11 Brake pin           | 16 Handle connection |
| 2-1 Power adjustment screws | 7 Striking needle | 12 Brake pin spring    | 17 Grip              |
| 3 Stroke needle tube        | 8 Cylindrical pin | 13 Protective sleeve   |                      |
| 4 Movable sleeve            | 9 Limit pin       | 14 Firing spring       |                      |

**TECHNICAL DATA**

Model	BAT6200
Length	375 mm
Applicable nail length range	19-45 mm
Driving depth adjustment	9 levels
Material	Alloy steel
Noise	80 db
Weight	0.9 kg

**OPERATION**

1. Place the tip of the tool perpendicular to the working surface.
2. Push the grip to shoot a nail.

**Attention: In case the tool overheats, stop using the tool and let it cool down.**

**Power adjustment (Fig. 2)**

1. Unscrew the silencing sleeve.
2. Unscrew all adjusting screws to reduce power.

**DISASSEMBLY**

**Note: Refer to section "Tool components".**

1. Unscrew the grip assembly (16, 17).
2. Take out the firing spring (14) and spring base (15).
3. Remove the protective sleeve (13).
4. Rotate the silencing sleeve (1) and nail tube (2) in order to remove them.
5. Compress the main sleeve (6) and remove the limit pin (9).
6. Press the brake pin (11) to separate the main sleeve (6) and the return spring (5) from the other components.
7. Separate the movable sleeve (4) from the firing assembly and take out the whole firing assembly.
8. Press the brake pin (11) and pull out the needle assembly, brake pin (11) and brake pin spring (12) at the same time.
9. Remove the cylindrical pin (8) to separate the striking needle (7) from the striking needle bar (10).

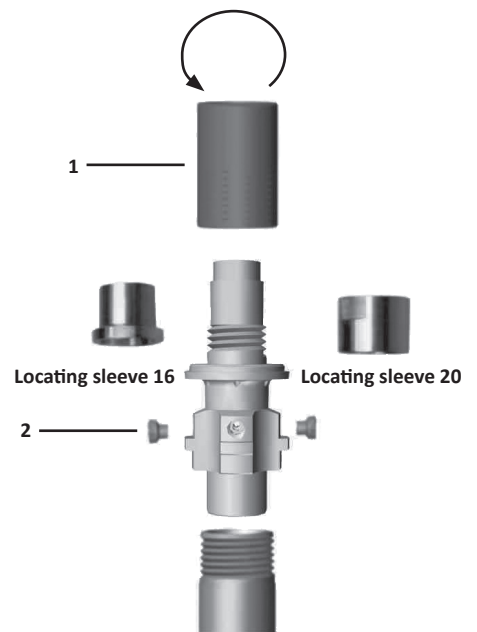


Fig. 2

## ASSEMBLY

- Follow the disassembly steps in reverse order.
- Make sure that the tool has been assembled correctly before use.

## MAINTENANCE

### Periodic maintenance

- After every 100 nail shots, remove the silencer sleeve to clean residue.
- After every 200 nail shots, disassemble the tool and clean every part.

### Maintenance during use

During use, if it found that the movable sleeve cannot slide:

1. Stop using the tool and let it cool down.
2. Disassemble the tool and check whether any parts are damaged.
  - If any part is damaged, do not assemble the tool. Make sure to replace the damaged parts before using the tool again.



\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.**

- Non premere il tubo del chiodo a mano se ci sono chiodi nell'utensile.
- Non premere il tubo del chiodo con entrambe le mani contemporaneamente.
- Non tenere il manicotto del silenziatore con una sola mano durante la chiodatura.
- Non forzare il manicotto principale in senso assiale quando si caricano i chiodi.
- Non utilizzare l'utensile in aree con sostanze/oggetti infiammabili e/o esplosivi.
- Non permettere ai bambini e alle persone che non conoscono queste istruzioni di utilizzare l'utensile.
- Prima di procedere allo smontaggio, alla manutenzione e alla pulizia dell'utensile, accertarsi che non vi siano chiodi nell'utensile.
- Indossare dispositivi di protezione personale come guanti protettivi, occhiali di sicurezza resistenti agli urti e un casco di sicurezza.
- Nel caso in cui l'utensile non riesca a sparare un chiodo:
  - 1: Attendere 5 secondi.
  - 2: Rimuovere l'utensile dalla superficie di lavoro.
  - 3: Tenere l'impugnatura dell'utensile con una mano e il manicotto silenziatore con l'altra.
  - 4: Tirare il manicotto silenziatore per rimuovere il chiodo dall'utensile.

## COMPONENTI DELLO STRUMENTO

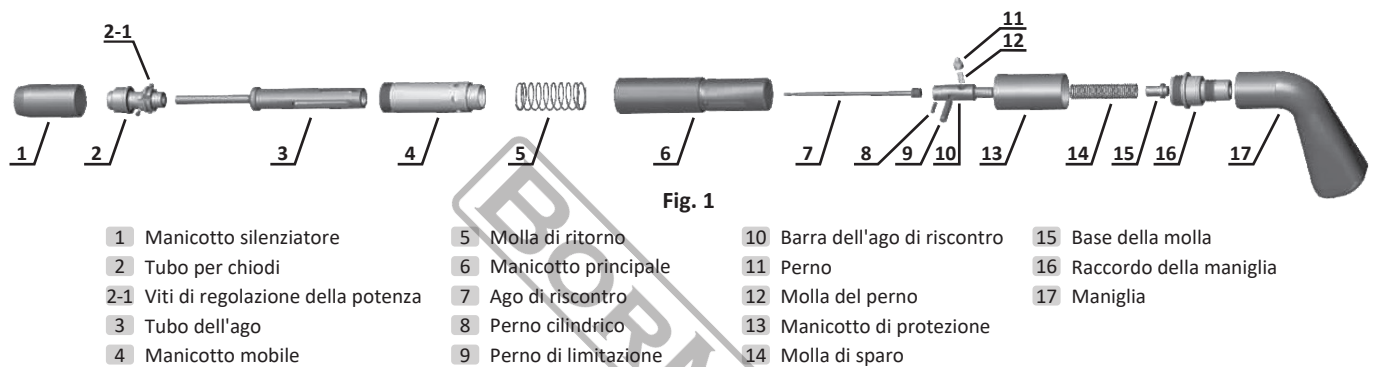


Fig. 1

- |                                       |                        |                                |                            |
|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| 1 Manicotto silenziatore              | 5 Molla di ritorno     | 10 Barra dell'ago di riscontro | 15 Base della molla        |
| 2 Tubo per chiodi                     | 6 Manicotto principale | 11 Perno                       | 16 Raccordo della maniglia |
| 2-1 Viti di regolazione della potenza | 7 Ago di riscontro     | 12 Molla del perno             | 17 Maniglia                |
| 3 Tubo dell'ago                       | 8 Perno cilindrico     | 13 Manicotto di protezione     |                            |
| 4 Manicotto mobile                    | 9 Perno di limitazione | 14 Molla di sparo              |                            |

## DATI TECNICI

Modello	BAT6200
Lunghezza	375 mm
Gamma di lunghezza del chiodo applicabile	19-45 mm
Regolazione della profondità di guida	9 livelli
Materiale	Acciaio legato
Rumore	80 db
Peso	0,9 kg

## FUNZIONAMENTO

1. Posizionare la punta dell'utensile perpendicolarmente alla superficie di lavoro.
2. Premere l'impugnatura per sparare un chiodo.

**Attenzione: In caso di surriscaldamento dell'utensile, interromperne l'uso e lasciarlo raffreddare.**

## Regolazione della potenza (Fig. 2)

1. Svitare il manicotto silenziatore.
2. Svitare tutte le viti di regolazione per ridurre la potenza.

## SMONTAGGIO

**Nota: consultare la sezione "Componenti dell'utensile".**

1. Svitare il gruppo impugnatura (16, 17).
2. Estrarre la molla di sparo (14) e la base della molla (15).
3. Rimuovere il manicotto di protezione (13).
4. Ruotare il manicotto silenziatore (1) e il tubo a chiodo (2) per rimuoverli.
5. Comprimerne il manicotto principale (6) e rimuovere il perno di fine corsa (9).
6. Premere il perno del freno (11) per separare il manicotto principale (6) e la molla di ritorno (5) dagli altri componenti.
7. Separare il manicotto mobile (4) dal gruppo di scatto ed estrarre l'intero gruppo di scatto.
8. Premere il perno del freno (11) ed estrarre contemporaneamente il gruppo ago, il perno (11) e la molla del perno (12).
9. Rimuovere il perno cilindrico (8) per separare l'ago di riscontro (7) dalla barra dell'ago di riscontro (10).

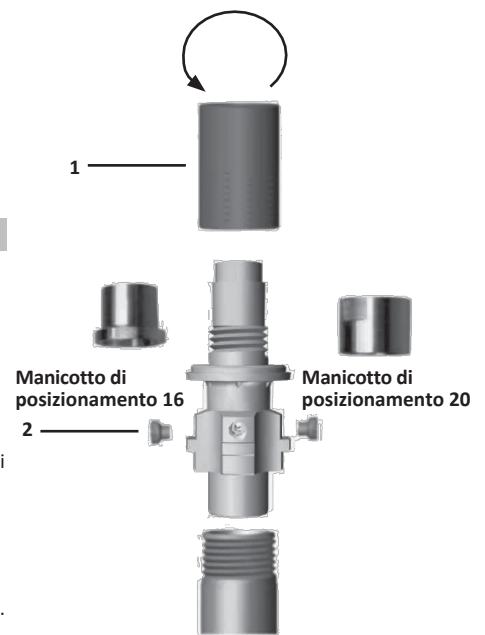


Fig. 2

## ASSEMBLAGGIO

- Seguire le fasi di smontaggio in ordine inverso.
- Prima dell'uso, accertarsi che l'utensile sia stato assemblato correttamente.

## MANUTENZIONE

### Manutenzione periodica

- Dopo ogni 100 colpi di chiodo, rimuovere il manicotto del silenziatore per pulire i residui.
- Dopo ogni 200 colpi di chiodo, smontare l'utensile e pulirne ogni parte.

### Manutenzione durante l'uso

Durante l'uso, se si riscontra che il manicotto mobile non può scorrere:

1. Smettere di usare l'utensile e lasciarlo raffreddare.
2. Smontare l'utensile e verificare se le parti sono danneggiate.
  - Se una parte è danneggiata, non assemblare l'utensile. Assicurarsi di sostituire le parti danneggiate prima di utilizzare nuovamente l'utensile.



\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

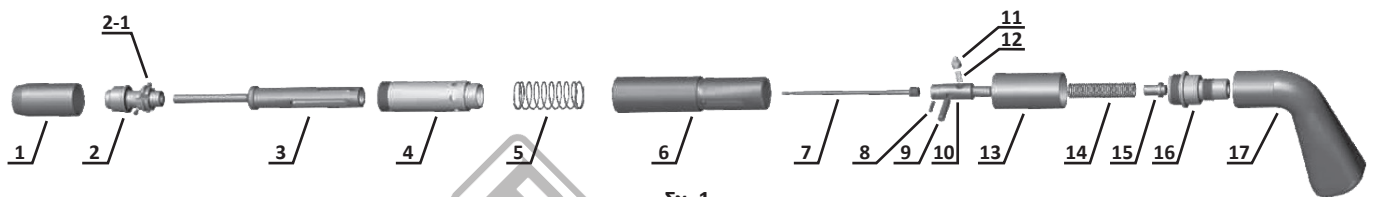
**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου ή σε τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.**

- Μην πιέζετε τον σωλήνα καρφιών με το χέρι εάν υπάρχουν καρφιά στο εργαλείο.
- Μην πιέζετε τον σωλήνα καρφιών και με τα δύο χέρια ταυτόχρονα.
- Μην κρατάτε τον σιγαστήρα με το ένα χέρι κατά το κάρφωμα.
- Μην πιέζετε το κύριο χιτώνιο αξονικά κατά τη φόρτωση καρφιών.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους με εύφλεκτες ή/και εκρηκτικές ουσίες/αντικείμενα.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- Πριν προβείτε στην αποσυναρμολόγηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μείνει κανένα καρφί στο εργαλείο.
- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστατευτικά γάντια, γυαλιά ασφαλείας ανθεκτικά στις κρούσεις και κράνος ασφαλείας.
- Σε περίπτωση που το εργαλείο αποτύχει να πυροδοτήσει ένα καρφί:

- 1: Περιμένετε 5 δευτερόλεπτα.
- 2: Απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας.
- 3: Κρατήστε με το ένα χέρι τη λαβή του εργαλείου και με το άλλο χέρι τον σιγαστήρα.
- 4: Τραβήξτε τον σιγαστήρα για να αφαιρέσετε το καρφί από το εργαλείο.

**ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ**



Σχ. 1

- |                           |                       |                          |                    |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------|
| 1 Σιγαστήρας              | 5 Ελατήριο επαναφοράς | 10 Μπάρα βελόνας         | 15 Βάση ελατηρίου  |
| 2 Σωλήνας καρφιών         | 6 Κύριο χιτώνιο       | 11 Πείρος                | 16 Σύνδεσμος λαβής |
| 2-1 Βίδες ρύθμισης ισχύος | 7 Βελόνα              | 12 Ελατήριο πείρου       | 17 Λαβή            |
| 3 Σωλήνας βελόνας         | 8 Κυλινδρικός πείρος  | 13 Προστατευτικό χιτώνιο |                    |
| 4 Κινητό χιτώνιο          | 9 Πείρος περιορισμού  | 14 Ελατήριο πυροδότησης  |                    |

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μοντέλο	BAT6200
Μήκος	375 mm
Εύρος μήκους καρφιών	19-45 mm
Ρύθμιση βάθους οδήγησης	9 επίπεδα
Υλικό	Κράμα χάλυβα
Θόρυβος	80 db
Βάρος	0,9 kg

**ΧΡΗΣΗ**

1. Τοποθετήστε την μύτη του εργαλείου κάθετα ως προς την επιφάνεια εργασίας.
2. Πιέστε τη λαβή για να πυροδοτήσετε ένα καρφί.

**Προσοχή! Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του εργαλείου, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει.**

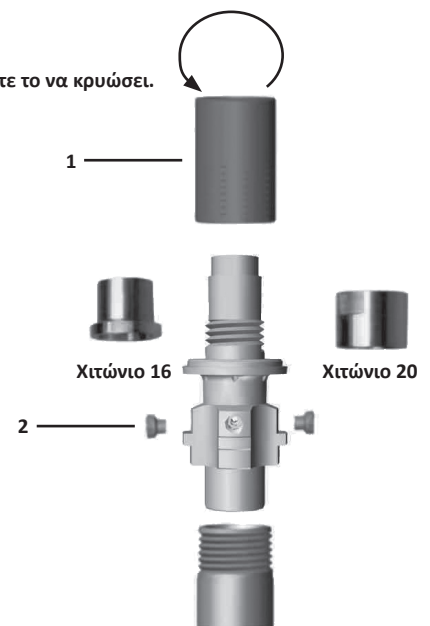
**Ρύθμιση ισχύος (Σχ. 2)**

1. Ξεβιδώστε τον σιγαστήρα.
2. Ξεβιδώστε όλες τις βίδες ρύθμισης για να μειώσετε την ισχύ.

**ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

**Σημείωση: Βλέπε «Εξαρτήματα του εργαλείου».**

1. Ξεβιδώστε τη διάταξη της λαβής (16, 17).
2. Αφαιρέστε το ελατήριο πυροδότησης (14) και τη βάση ελατηρίου (15).
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό χιτώνιο (13).
4. Περιστρέψτε τον σιγαστήρα (1) και τον σωλήνα καρφιών (2) για να τα αφαιρέσετε.
5. Συμπιέστε το κύριο χιτώνιο (6) και αφαιρέστε τον πείρο περιορισμού (9).
6. Πιέστε τον πείρο (11) για να αφαιρέσετε το κύριο χιτώνιο (6) και το ελατήριο επαναφοράς (5) από τα υπόλοιπα εξαρτήματα.
7. Αφαιρέστε το κινητό χιτώνιο (4) από τη διάταξη πυροδότησης και αφαιρέστε ολόκληρη τη διάταξη πυροδότησης.
8. Πιέστε τον πείρο (11) και βγάλτε ταυτόχρονα τη διάταξη της βελόνας, τον πείρο (11) και το ελατήριο του πείρου (12).
9. Αφαιρέστε τον κυλινδρικό πείρο (8) για να αφαιρέσετε τη βελόνα (7) από τη μπάρα βελόνας (10).



Σχ. 2

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Ακολουθήστε τα βήματα αποσυναρμολόγησης με αντίστροφη σειρά.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν από τη χρήση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Περιοδική συντήρηση

- Μετά από κάθε 100 πυροδοτήσεις καρφιών, αφαιρέστε τον σιγαστήρα και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα.
- Μετά από κάθε 200 πυροδοτήσεις καρφιών, αποσυναρμολογήστε το εργαλείο και καθαρίστε κάθε εξάρτημα.

### Συντήρηση κατά τη διάρκεια της χρήσης

Κατά τη χρήση, εάν διαπιστώσετε ότι το κινητό χιτώνιο δεν μπορεί να ολισθήσει:

1. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και αφήστε το να κρυώσει.
2. Αποσυναρμολογήστε το εργαλείο και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιά κάποιο εξάρτημα..
  - Εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, μην συναρμολογήσετε το εργαλείο. Φροντίστε να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο.



\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Не натискайте ръчно тръбата за пирони, ако в инструмента има пирони.
- Не натискайте тръбата за нокти едновременно с двете си ръце.
- Не дръжте ръкавицата на шумозаглушителя с една ръка, когато забивате гвоздеи.
- Не насилвайте аксиално основната втулка при зареждане на пирони.
- Не използвайте инструмента в зони със запалими и/или експлозивни вещества/предмети .
- Не позволявайте на деца и лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват инструмента.
- Преди да пристъпите към разглобяването, поддръжката и почистването на инструмента, се уверете, че в него не е останал пирон.
- Носете лични предпазни средства, като защитни ръкавици, удароустойчиви очила и предпазна каска.
- В случай че инструментът не успее да забие пирон:
  - 1: Изчакайте 5 секунди.
  - 2: Отстранете инструмента от работната повърхност.
  - 3: Дръжте дръжката на инструмента с едната ръка, а шумозаглушителната втулка - с другата.
  - 4: Издърпайте шумозаглушителната втулка, за да извадите пилона от инструмента.

## КОМПОНЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА



## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BAT6200
Дължина	375 mm
Приложим диапазон на дължината на ноктите	19-45 mm
Регулиране на дълбочината на забиване	9 нива
Материал	Легирана стомана
Шум	80 db
Тегло	0,9 kg

## ОПЕРАЦИЯ

1. Поставете върха на инструмента перпендикулярно на работната повърхност.
2. Натиснете ръкохватката, за да изстреляте пирон.

**Внимание:** В случай че инструментът прегрее, спрете да го използвате и го оставете да изстине.

### Регулиране на мощността (фиг. 2)

1. Отвийте шумозаглушителната втулка.
2. Отвийте всички регулиращи винтове, за да намалите мощността.

## РАЗГЛОБЯВАНЕ

**Забележка:** Вижте раздел "Компоненти на инструмента".

1. Отвийте комплекта на ръкохватката (16, 17).
2. Извадете възпламеняващата пружина (14) и пружинната основа (15).
3. Отстранете защитния кожух (13).
4. Завъртете шумозаглушителната втулка (1) и тръбата за пирони (2), за да ги извадите.
5. Натиснете основната втулка (6) и извадете крайния щифт (9).
6. Натиснете спирания щифт (11), за да отделите основната втулка (6) и възвратната пружина (5) от останалите компоненти.
7. Отделете подвижната втулка (4) от стрелковия възел и извадете целия стрелков възел.
8. Натиснете щифта (11) и издърпайте едновременно сглобката на иглата, щифта (11) и пружината на щифта (12).
9. Отстранете цилиндричния щифт (8), за да отделите ударната игла (7) от шината на ударната игла (10).



## СГЛОБЯВАНЕ

- Следвайте стъпките за разглобяване в обратен ред.
- Преди употреба се уверете, че инструментът е сглобен правилно.

## ПОДДЪРЖАНЕ

### Периодична поддръжка

- След всеки 100 изстрела с нокти сваляйте гилзата на заглушителя, за да почистите остатъците.
- След всеки 200 изстрела с гвоздей разглобете инструмента и почистете всяка част.

### Поддръжка по време на употреба

По време на употреба, ако се установи, че подвижната втулка не може да се плъзга:

1. Спрете да използвате инструмента и го оставете да изстине.
2. Разглобете инструмента и проверете дали някоя от частите е повредена.
  - Ако някоя част е повредена, не сглобявайте инструмента. Уверете се, че сте заменили повредените части, преди да използвате инструмента отново.



\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

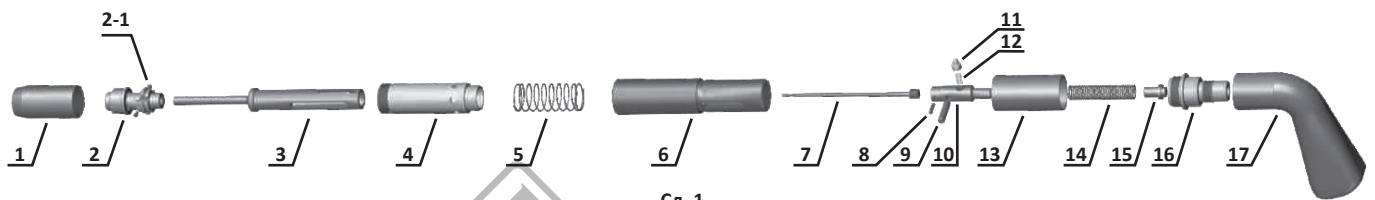
\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**СИГУРНОСНЕ УПУТСТВО**

**Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења алата или телесних повреда. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.**

- Не притискајте цев за ексеру руком ако у алату има ексер.
- Не притискајте цев за ексеру обема рукама истовремено.
- Не држите пригушивач једном руком при забијању ексера.
- Немојте силом померати главно навлачење уздужно при утовару ексера.
- Не користите алат у просторима са запаљивим и/или експлозивним супстанцама/предметима.
- Не дозволите деци и особама које нису упознате са овим упутствима да користе алат.
- Пре него што наставите са растављањем, одржавањем и чишћењем алата, уверите се да у алату нема остатка ексера.
- Носите личну заштитну опрему као што су заштитне рукавице, ударно отпорне заштитне наочаре и заштитна кацага.
- У случају да алат не испали ексе:
  - 1: Сачекајте 5 секунди.
  - 2: Уклоните алат са радне површине.
  - 3: Држите дршку алата једном руком, а пригушивач другом.
  - 4: Повуците пригушивач да бисте уклонили ексер из алата.

**КОМПОНЕНТЕ АЛАТА**



Сл. 1

- |                               |                          |                          |                    |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| 1 Тихи облог                  | 5 Пружина повратног хода | 10 Ударачна шипка        | 15 Пролећна основа |
| 2 Цев за чеп                  | 6 Главна навлака         | 11 Кочиони чеп           | 16 Прикључак ручке |
| 2-1 Вијци за подешавање снаге | 7 Ударачна игла          | 12 Пружина кочионог чепа | 17 Држач           |
| 3 Цев за иглу хода            | 8 Цилиндрично шиљче      | 13 Заштитна навлака      |                    |
| 4 Покретни облог              | 9 Ограничавајуће шиљче   | 14 Пружина паљења        |                    |

**ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ**

Модел	BAT6200
Дужина	375 мм
Применљив распон дужине ексера	19-45 мм
Подешавање дубине забијања	9 нивоа
Материјал	Легурани челик
Бука	80 дБ
Тежина	0,9 кг

**РАД**

1. Поставите врх алата перпендикуларно радној површини.
  2. Притисните дршку да бисте забии ексе.
- Пажња: У случају да се алат прегреје, прекините рад и оставите га да се охлади.**

**Подешавање снаге (сл. 2)**

1. Округлите пригушни прстен.
2. Одвртните све вијке за подешавање да бисте смањили снагу.

**РАСКЛАПАЊЕ**

**Напомена: Погледајте одељак "Компоненте алата".**

1. Одвртните склоп дршке (16, 17).
2. Извадите пролећ за окидање (14) и основу пролећа (15).
3. Уклоните заштитни рукав (13).
4. Вртете пригушну кошуљицу (1) и цев за ексер (2) да бисте их уклонили.
5. Стисните главни рукав (6) и извадите огранични чеп (9).
6. Притисните пин кочилицу (11) да бисте одвојили главну навлаку (6) и повратну опругу (5) од осталих компоненти.
7. Одвојите покретни навој (4) од склопа за паљењу и извадите цео склоп за паљењу.
8. Притисните кочни штифт (11) и истовремено извучите склоп игле, кочни штифт (11) и опругу кочног штифта (12).
9. Уклоните цилиндрично чепче (8) да бисте одвојили ударну иглу (7) од шипке за ударну иглу (10).



Сл. 2

## СКЛОПИВАЊЕ

- Следите кораке растављања у обрнутом редоследу.
- Уверите се да је алат правилно склопљен пре употребе.

## ОДРЖАВАЊЕ

### Периодично одржавање

- Након сваких 100 удараца ексером, уклоните пригушивач да бисте очистили остатке.
- Након сваких 200 удараца ексером, раставите алат и очистите сваки део.

### Одрживање током употребе

Током употребе, ако се утврди да покретни рукав не може да се помера:

1. Прекините употребу алата и оставите га да се охлади.
2. Раставите алат и проверите да ли су неки делови оштећени.
  - Ако је неки део оштећен, не склапајте алат. Замените оштећене делове пре поновног коришћења алата.



\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

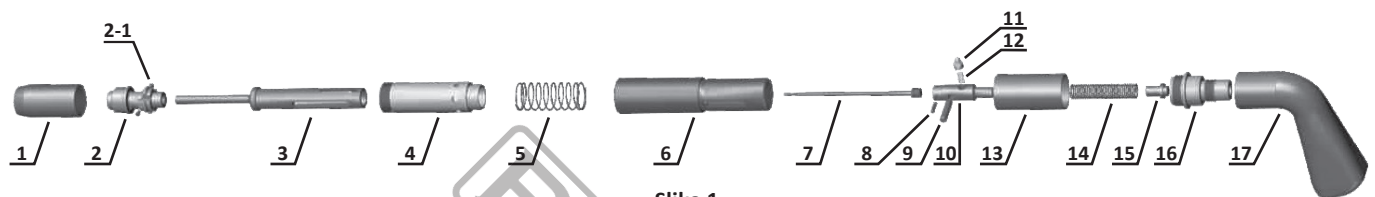
\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata ili fizičkim ozljedama. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.**

- Ne pritišćite cijev s čavlom rukom ako u alatu ima čavala.
- Ne pritiskajte cijev nokta s obje ruke u isto vrijeme.
- Ne držite prigušivač jednom rukom prilikom zabijanja.
- Ne pritiskajte glavnu čahuru aksijalno prilikom umetanja čavala.
- Ne koristite alat u područjima sa zapaljivim i/ili eksplozivnim tvarima/predmetima.
- Ne dopustite djeci i osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste alat.
- Prije nastavka rastavljanja, održavanja i čišćenja alata, provjerite da u alatu nije ostao nijedan čavao.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštitne naočale otporne na udarce i zaštitnu kacigu.
- U slučaju da alat ne uspije zabiti čavao:
  - 1: Pričekajte 5 sekundi.
  - 2: Uklonite alat s radne površine.
  - 3: Jednom rukom držite dršku alata, a drugom prigušivač.
  - 4: Povucite čahuru za prigušivanje kako biste uklonili čavao s alata.

## KOMPONENTE ALATA



Slika 1

- |                                |                     |                          |                 |
|--------------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------|
| 1 Navlaka za prigušivanje      | 5 Povratna opruga   | 10 Upečatljiva igla      | 15 Opružna baza |
| 2 Cijev za nokte               | 6 Glavni rukav      | 11 Zatik kočnice         | 16 Veza ručke   |
| 2-1 Vijci za podešavanje snage | 7 Udarne igla       | 12 Opruga zatika kočnice | 17 Ručka        |
| 3 Cijev igle za udar           | 8 Cilindrični zatik | 13 Zaštitna navlaka      |                 |
| 4 Pomični rukav                | 9 Granična igla     | 14 Opruga za paljenje    |                 |

## TEHNIČKI PODACI

Model	BAT6200
Legura čelika	375 mm
Primjenjivi raspon duljine noktiju	19-45 mm
Podešavanje dubine zabijanja	9 razina
Materijal	Legura čelika
Buka	80 db
Težina	0,9 kg

## RAD

1. Postavite vrh alata okomito na radnu površinu.
2. Gurnite ručku da biste izbili čavao.

**Pažnja: U slučaju da se alat pregrije, prestanite koristiti alat i ostavite ga da se ohladi.**

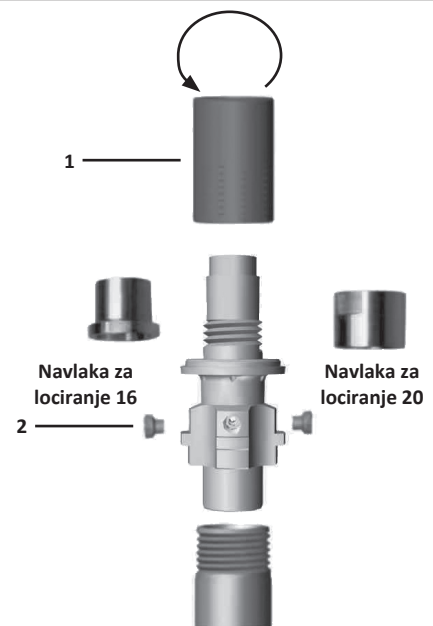
### Podešavanje snage (Slika 2)

1. Odvijte čahuru za prigušivanje.
2. Odvijte sve vijke za podešavanje kako biste smanjili snagu.

## DEMONTAŽA

**Napomena: Pogledajte odjeljak "Komponente alata".**

1. Odvijte sklop ručke (16, 17).
2. Izvadite oprugu za paljenje (14) i bazu opruge (15).
3. Skinite zaštitnu čahuru (13).
4. Okrenite prigušnu čahuru (1) i cijev s čavlom (2) kako biste ih uklonili.
5. Stisnite glavnu čahuru (6) i uklonite granični klin (9).
6. Pritisnite kočni klin (11) kako biste odvojili glavnu čahuru (6) i povratnu oprugu (5) od ostalih komponenti.
7. Odvojite pomični rukavac (4) od sklopa za pečenje i izvadite cijeli sklop za pečenje.
8. Pritisnite kočni klin (11) i istovremeno izvucite sklop igle, kočni klin (11) i oprugu kočnog klina (12).
9. Uklonite cilindrični klin (8) kako biste odvojili udarnu iglu (7) od šipke udarne igle (10).



Slika 2

## SKUPŠTINA

- Slijedite korake rastavljanja obrnutim redoslijedom.
- Provjerite je li alat ispravno sastavljen prije uporabe.

## ODRŽAVANJE

### Periodično održavanje

- Nakon svakih 100 udaraca čavlima, uklonite čahuru prigušivača kako biste očistili ostatke.
- Nakon svakih 200 udaraca čavlima, rastavite alat i očistite svaki dio.

### Održavanje tijekom korištenja

Tijekom uporabe, ako se ustanovi da pomična čahura ne može kliziti:

1. Prestanite koristiti alat i ostavite ga da se ohladi.
2. Rastavite alat i provjerite jesu li neki dijelovi oštećeni.
  - Ako je bilo koji dio oštećen, nemojte sastavljati alat. Obavezno zamijenite oštećene dijelove prije ponovne uporabe alata.



\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

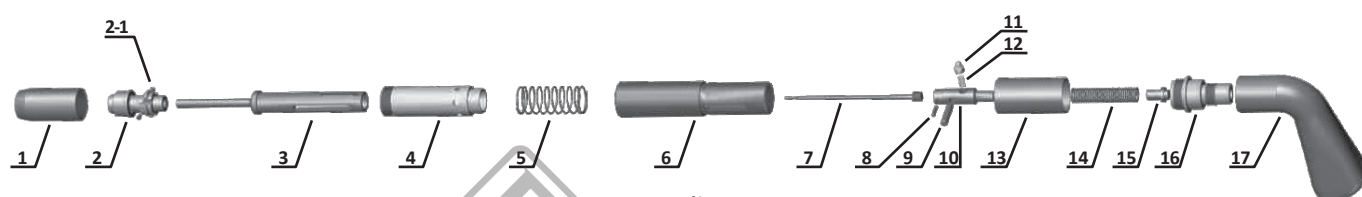
\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a szerszám megrongálódásához vagy személyi sérüléshez vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

- Ne nyomja meg kézzel a szögcsövet, ha szögek vannak a szerszámban.
- Ne nyomja meg a szögcsövet egyszerre mindkét kezével.
- Szegezés közben ne fogja meg a hangtompító hüvelyt egy kézzel.
- A szögek betöltésekor ne nyomja meg erővel a fő hüvelyt.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes anyagok/tárgyak közelében.
- Ne engedje, hogy gyermekek és az utasításokkal nem ismerős személyek használják a szerszámot.
- A szerszám szétszerelése, karbantartása és tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy nincs-e szög a szerszámban.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, például védőkesztyűt, ütésálló védőszemüveget és védősisakot.
- Ha a szerszám nem lő ki szöget:
  - 1: Várjon 5 másodpercet.
  - 2: Vegye le a szerszámot a munkafelületről.
  - 3: Fogja meg az eszköz fogantyúját az egyik kezével, a hangtompító hüvelyt pedig a másikkal.
  - 4: Húzza meg a hangtompító hüvelyt, hogy eltávolítsa a szöget az eszközből.

## A SZERSZÁM ALKATRÉSZEI



1. ábra

- |                                    |                   |                 |                        |
|------------------------------------|-------------------|-----------------|------------------------|
| 1 Csendesítő hüvely                | 5 Visszatérő rugó | 10 Ütő tűrúd    | 15 Rugóalap            |
| 2 Szögcső                          | 6 Fő hüvely       | 11 Fékcsap      | 16 Fogantyúcsatlakozás |
| 2-1 Teljesítmény-beállító csavarok | 7 Ütő tű          | 12 Fékcsap rugó | 17 Markolat            |
| 3 Lökétű tűcső                     | 8 Hengeres csap   | 13 Védőhüvely   |                        |
| 4 Mozgatható hüvely                | 9 Határcsap       | 14 Lőrugó       |                        |

## MŰSZAKI ADATOK

Modell	BAT6200
Hossz	375 mm
Alkalmazható szöghosszúság-tartomány	19–45 mm
Behatolási mélység beállítása	9 szint
Anyag	Ötvöztött acél
Zaj	80 db
Súly	0,9 kg

## MŰKÖDÉS

1. Helyezze a szerszám hegyét merőlegesen a munkafelületre.
2. Nyomja meg a markolatot a szög kilövéséhez.

**Figyelem: Ha a szerszám túlmelegszik, hagyja abba a használatát, és hagyja lehűlni.**

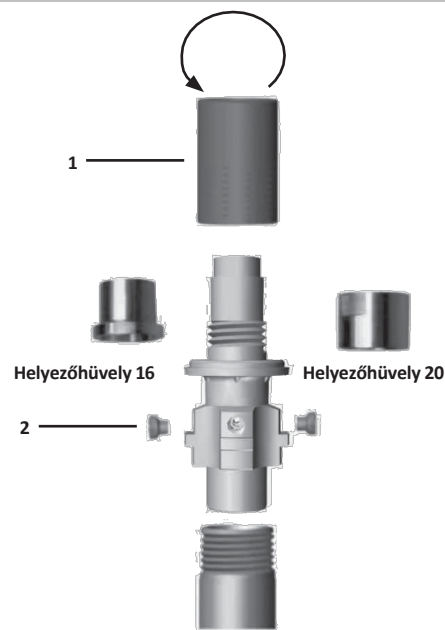
### Teljesítmény beállítás (2. ábra)

1. Csavarja le a hangtompító hüvelyt.
2. Csavarja ki az összes beállító csavart a teljesítmény csökkentése érdekében.

## SZÉTSZERELÉS

**Megjegyzés: Lásd a „Szerszám alkatrészei” című részt.**

1. Csavarja ki a markolatot (16, 17).
2. Vegye ki a rugót (14) és a rugóalapot (15).
3. Távolítsa el a védőhüvelyt (13).
4. Forgassa el a hangtompító hüvelyt (1) és a szögcsövet (2), hogy eltávolíthassa őket.
5. Nyomja össze a főhüvelyt (6) és távolítsa el a végálláscsapot (9).
6. Nyomja meg a fékcsapot (11), hogy elválassza a főhüvelyt (6) és a visszatérő rugót (5) a többi alkatrésztől.
7. Válassza le a mozgatható hüvelyt (4) a gyújtószerkezetről, és vegye ki a teljes gyújtószerkezetet.
8. Nyomja meg a fékcsapot (11), és húzza ki a tűszerelvényt, a fékcsapot (11) és a fékcsaprugót (12) egyszerre.
9. Távolítsa el a hengeres csapszeget (8), hogy elválassza az ütő tűt (7) az ütő tűrúdtól (10).



2. ábra

## ÖSSZESZERELÉS

- Kövesse a szétszerelési lépéseket fordított sorrendben.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szerszámot helyesen szerelték össze.

## KARBANTARTÁS

### Rendszeres karbantartás

- Minden 100 szögbeverés után vegye le a hangtompító hüvelyt, és tisztítsa meg a maradékot.
- Minden 200 szögbeverés után szerelje szét a szerszámot, és tisztítsa meg minden alkatrészét.

### Karbantartás használat közben

Használat közben, ha úgy találja, hogy a mozgatható hüvely nem csúszik:

1. Hagyja abba a szerszám használatát, és hagyja lehűlni.
2. Szerelje szét a szerszámot, és ellenőrizze, hogy nincs-e megsérült alkatrész.
  - Ha bármely alkatrész megsérült, ne szerelje össze a szerszámot. A szerszám újbóli használata előtt feltétlenül cserélje ki a sérült alkatrészeket.



\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**Advertencia:** Lea atentamente el manual antes de utilizar la herramienta. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en la herramienta o lesiones físicas. Guarde el manual en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

- No presione el tubo de clavos con la mano si hay clavos en la herramienta.
- No presione el tubo de clavos con ambas manos al mismo tiempo.
- No sujete el manguito silenciador con una sola mano mientras clava.
- No fuerce el manguito principal en sentido axial al cargar clavos.
- No utilice la herramienta en zonas con sustancias u objetos inflamables o explosivos.
- No permita que niños ni personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta.
- Antes de proceder al desmontaje, mantenimiento y limpieza de la herramienta, asegúrese de que no quede ningún clavo en la herramienta.
- Utilice equipo de protección personal, como guantes protectores, gafas de seguridad resistentes a los impactos y un casco de seguridad.
- En caso de que la herramienta no dispare un clavo:
  - 1: Espere 5 segundos.
  - 2: Retire la herramienta de la superficie de trabajo.
  - 3: Sujete el mango de la herramienta con una mano y el manguito silenciador con la otra.
  - 4: Tire del manguito silenciador para extraer el clavo de la herramienta.

**COMPONENTES DE LA HERRAMIENTA**

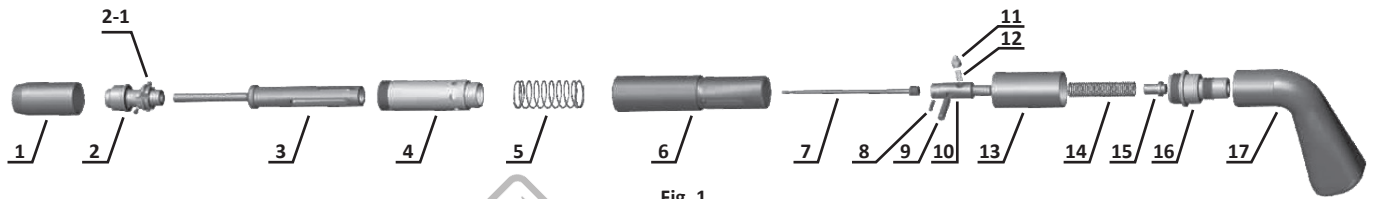


Fig. 1

- |                                     |                      |                                 |                    |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------------------|--------------------|
| 1 Manguito silenciador              | 5 Resorte de retorno | 10 Barra de aguja de percusión  | 15 Base de resorte |
| 2 Tubo de clavos                    | 6 Manguito principal | 11 Pasador de freno             | 16 Unión del mango |
| 2-1 Tornillos de ajuste de potencia | 7 Aguja de percusión | 12 Resorte del pasador de freno | 17 Empuñadura      |
| 3 Tubo de la aguja de carrera       | 8 Pasador cilíndrico | 13 Manguito protector           |                    |
| 4 Manguito móvil                    | 9 Pasador de límite  | 14 Resorte de disparo           |                    |

**DATOS TÉCNICOS**

Modelo	BAT6200
Longitud	375 mm
Rango de longitud de clavos aplicable	19-45 mm
Ajuste de la profundidad de clavado	9 niveles
Material	Acero aleado
Ruido	80 dB
Peso	0,9 kg

**FUNCIONAMIENTO**

1. Coloque la punta de la herramienta perpendicular a la superficie de trabajo.
  2. Presione el gatillo para disparar un clavo.
- Atención:** En caso de que la herramienta se sobrecaliente, deje de utilizarla y déjela enfriar.

**Ajuste de potencia (Fig. 2)**

1. Desensrosque el manguito silenciador.
2. Desatornille todos los tornillos de ajuste para reducir la potencia.

**DESMONTAJE**

**Nota:** Consulte la sección «Componentes de la herramienta».

1. Desatornille el conjunto de la empuñadura (16, 17).
2. Extraiga el resorte de disparo (14) y la base del resorte (15).
3. Retire el manguito protector (13).
4. Gire el manguito silenciador (1) y el tubo de clavos (2) para retirarlos.
5. Comprima el manguito principal (6) y retire el pasador de tope (9).
6. Presione el pasador de freno (11) para separar el manguito principal (6) y el resorte de retorno (5) del resto de componentes.
7. Separe el manguito móvil (4) del conjunto de disparo y extraiga todo el conjunto de disparo.
8. Presione el pasador de freno (11) y extraiga al mismo tiempo el conjunto de la aguja, el pasador de freno (11) y el resorte del pasador de freno (12).
9. Retire el pasador cilíndrico (8) para separar la aguja de percusión (7) de la barra de la aguja de percusión (10).

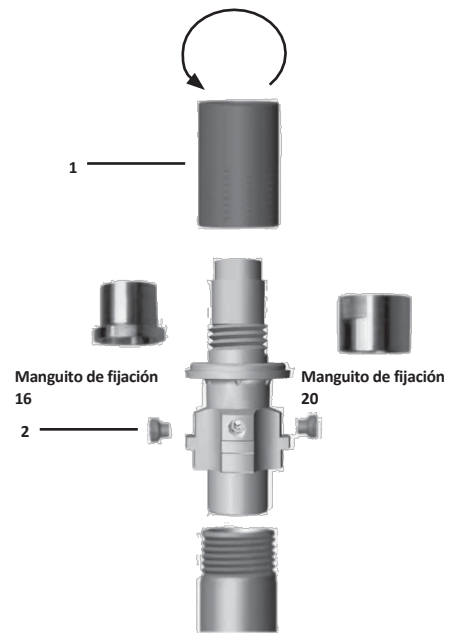


Fig. 2

## MONTAJE

- Siga los pasos de desmontaje en orden inverso.
- Asegúrese de que la herramienta se ha montado correctamente antes de usarla.

## MANTENIMIENTO

### Mantenimiento periódico

- Cada 100 disparos, retire el manguito del silenciador para limpiar los residuos.
- Cada 200 disparos, desmonte la herramienta y limpie todas las piezas.

### Mantenimiento durante el uso

Si durante el uso se observa que el manguito móvil no se desliza:

1. Deje de utilizar la herramienta y déjela enfriar.
2. Desmonte la herramienta y compruebe si alguna pieza está dañada.
  - Si alguna pieza está dañada, no vuelva a montar la herramienta. Asegúrese de sustituir las piezas dañadas antes de volver a utilizar la herramienta.



\* El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios menores en el diseño del producto y en las especificaciones técnicas sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

\* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

\* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **MINI CEILING NAIL GUN WITH SPRING**  
Όνομα Προϊόντος: **ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΜΠΕΤΟΥ ΜΕ ΕΛΑΤΗΡΙΟ**  
Model / Μοντέλο: **BAT6200**

<b>EN</b>	<b>EC - DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	<b>SK</b>	<b>ER - VYHLÁSENIE O ZHODE</b> Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
<b>DE</b>	<b>CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	<b>BG</b>	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
<b>FR</b>	<b>CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	<b>RO</b>	<b>CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
<b>SPA</b>	<b>CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	<b>NMK</b>	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b> Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
<b>IT</b>	<b>CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	<b>HUN</b>	<b>ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
<b>SLO</b>	<b>ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI</b> Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	<b>POL</b>	<b>RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
<b>EL</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ</b> Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	<b>POR</b>	<b>CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
<b>MLT</b>	<b>KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ</b> Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	<b>SRB</b>	<b>ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b> Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
<b>HR</b>	<b>EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	<b>ALB</b>	<b>KE - Deklarata e Konformitetit</b> Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregullorët:

2006/42/EC  
2014/30/EU

EN ISO 12100:2010  
EN 60204-1:2018  
EN ISO 11148-1:2011  
EN ISO 11148-13:2018  
EN IEC 61000-6-2:2019  
EN IEC 61000-6-4:2019  
GB/T19001-2016/ISO9001:2015

Date of Issue: **11/04/2024**  
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**  
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**





The instructions manual is also available in digital format on our website  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".